

ポストン情報は40~42ページに掲載!

Weekly NY Japion

# NY Japion



巻頭特集

03 ペット  
飼う前にもう一度考えて!



生活に潤いや癒やしを与えてくれるかわいいペット。しかし人間のエゴで捨てられたり、虐待されたりしているペットは後を絶たない。シェルターや動物病院で働いている専門家を招いた座談会では、驚くべき現場の事実が語られた。

今週の注目連載

16 テクノロジー講座!

専門家が初心者から上級者まで役立つあらゆるテクノロジーの話題を紹介するコーナー。今回は、ウェブサイトで効果的に広告を出す上で知っておきたい「SEM」という手段についての話。

18 この店この味

ソーホーに今月オープンしたばかりのクラブ屋「エイタタン・クラブ」より、ブーケのように果物がたくさん詰まった「ハラジュク・フルーツ・カクテル」。米粉100%使用のヘルシーな和製クラブを召し上げ!

お役立ち情報満載!

大リーグは19日、各地で行われ、ブルワーズの青木はミルウォーキーでのカージナルス戦に「1番・右翼」で臨み、三回に右前打、五回は7号ソロ本塁打を右越えに放って5打数2安打1打点だった。チームは5-8で敗れた。1-2の五回に先頭で打席に入り、速球を完璧に捉えて約3週間ぶりの一発。整々とダイヤモンドを一周した好打者は「打った期間、入ったと思った。今までなかなかヒットが打てなかった(ことによる)ストレスが全部とれた」と兼直に喜んだ。(写真提供:共同通信社)

TREND POT NY, LLC | 411 Lafayette Street, 3rd Floor, New York, NY 10003-7032 | TEL: 212-431-9970 | 1-800-535-6863 | FAX: 212-431-9960 | www.ejapion.com | 広告に関するお問い合わせは adsales@nyjapion.com | 記事に関するお問い合わせは reader@nyjapion.com | 記事提供: 共同通信社

www.ejapion.com

英語で日本を紹介!  
姉妹誌「CHOPSTICKS NY」  
ブルックリンでも街頭設置開始!  
www.chopsticksny.com

JCBキャンペーン  
大好評実施中!  
先着300名様のみ  
5%割引  
9月14日 9月20日まで  
\$99 \$49  
JTB 今週の玉商品

果物狩りとワイナリー  
ロングアイランド  
3軒での試飲代込み!

Look American Tours | 1-800-LOOK-JTB | www.looktour.net

日本へ里帰りしたーい!!  
\$1184 全込み  
TABIT @TEL  
FOR WORLD TRAVELERS  
お得意なJTBバスや車の詰め放題パックも取り扱っております  
1-800-838-9086 | www.tabit-usa.com | 営業時間 月~金 10:00AM~7:00PM 土・日休業

今週の特売品  
Masa'sソース & ドレッシング各種  
\$4.69 → \$2.99  
8月24日 魚20%引き & 野菜特売日  
8月25日 魚20%引き  
8月26日 魚の日  
8月29日 魚の日  
片桐商会 | 224 E. 59th St (Bet 2nd & 3rd Ave) | 212-755-3566 | www.katagiri.com

201.678.1900  
www.myriverside.net  
Riverside 健診センター  
リバーサイド ドック&クリニック  
健康診断(土曜日も) 一般診療、胃腸科  
海外旅行者保険可 デジタルレントゲン  
Hacksack 大病院入院治療

日本人エンジニアによる、日本語パソコン修理のお店  
コンピューター相談室  
OS初期化 ウィルス除去 HD交換・点検 出張サービス  
電話での解決は1件\$10 ● 時間請求ではなく、見積り制なのでご安心下さい。  
211 E. 43rd St. (212) 661-7727 (201) 343-5570 ComputerSoudan.com 9AM~10PM 週末営業 予約可

Anshin 安心 Dental Millenium 歯科 Dr. Shang, D.D.S.  
「あなたの歯にふさわしい最高の治療を」  
歯周病・口臭 → レーザークリーニングによってほとんどの外科手術を回避できます。  
神経治療 一般歯科 美容歯科 口腔外科 顎関節痛  
無料コンサルテーションあり 2 W 45th St., #1600 NYC TEL: 212-730-6900 月~土  
各種保険取り扱い 海外旅行者保険も取り使います

コンピューター販売・サポート  
PC/Mac ウィルス感染・動作が遅い・起動しない・データ復元  
アップグレード・画面修理・ハード修理・インターネット接続  
変圧器・電子辞書・ゲーム・CCTV・POS・出張修理サービス  
KO COMPUTER 1-888-692-5422 ny@kocomputer.com

NYマンハッタン店 HQビデオ  
45 St (5 Ave & 6 Aveの間) | www.hqvideo.net  
ミッドマン・ニュージャージー店  
ミッドマン・プリンス三喜堂書店内

連ドラ・韓ドラ・時代劇 TVアニメ・DVD・ブルーレイ \$1 1週間レンタル  
ALLリッピングDVDプレーヤー 大特価 \$99  
DVD 大特価 \$1.20  
DVD 大特価 \$1.20  
DVD 大特価 \$1.20



TOPICS

2回線の新規契約を対象  
「2台目無料キャンペーン」

NTTドコモ USA

NTTドコモ USAは9月15日(日)まで、同社が提供する携帯電話2回線分を同時に新規契約した人を対象に、2台目の携帯電話を無料で提供する「2台目無料キャンペーン」を実施中。同キャンペーンの対象はスマートフォンを含む全機種。ただし、2台は同機種で価格が同じことが条件。契約期間不問で、友人と2人で同時に契約する...



2台目無料キャンペーンの対象機種の一つ、[LG Nexus™4]。

塾長と常任理事も参加  
年次総会を開催

ニューヨーク三田会

慶応義塾大学卒業生の会、ニューヨーク三田会は9月4日(水)午後7時から「2013年度総会」を開催する(カクナルレブシヨンは午後6時15分から)。同大学から清家篤(せいけあつ)塾長と國領(くにりょう)二郎常任理事、早稲田大学同窓会のニューヨーク稲門会から望月幹夫会長を迎える。参加費は100ドルから卒業年度によって異なる。申し込み締め切りは8月30日(金)。参加希望者は下記ウェブサイトで申し込みを。事前に同会の入会登録が必要。入



昨年行われた年次総会の様子。

日本とアジアの人口問題  
昼食付きセミナーを開催

CJEB

コロンビア大学でビジネススクール日本経済経営研究所(CJEB)は9月19日(木)午後12時30分から2時まで、座談会形式の講義「アジアの人口問題」を開催。日本と東アジア諸国を襲う人口動態の津波について、日本総合研究所研究員の漢合(もとじ)浩介さんが、日本の少子高齢化問題を説明。同様の問題を抱える中国、韓国、台湾、シンガポールの状況についても話す。参加無料(昼食付き)。要申し込み。9月25日(水)午後4時15分からは、ジェリー・カーティス教授の講義もある。【会場/申し込み】Center on Japanese Economy and Business at Columbia Business School 1125 Amsterdam Ave., Warren 208 www.gsb.columbia.edu/cjeb

医療研究者による講演会  
「がんは誰が治すのか」

松野哲也

理学博士、松野哲也さんは9月7日(土)午後2時15分から5時30分まで、講演会「がんは誰が治すのか」現代医療を超えてを行う。自らのS字結腸がんを手術や抗がん剤による治療なしで治した経験談を交え、現代医療の問題点を解説。生命現象とその偏りとしての病気、がんに対処する方法を考察。参加費は20ドル(下リン)。【会場】123 4th Ave. 【申し込み/問い合わせ】TEL: 646-591-7045 unshinju@gmail.com

早大卒のプロテニス選手  
青山修子さん激励会を開催

ニューヨーク稲門会 早稲田女子の会

ニューヨーク稲門(とうもん)会、早稲田(わせじよ)の会は25日(日)午後6時30分から、早稲田大学卒業生のプロテニスプレーヤー、青山修子さんを招き「全米オープン」出場激励会を開催する。参加費は食事代込みで、一般60ドル、会員50ドル。下リリンク代別。参加希望者は氏名、勤務先、連絡先、会員か非会員が、青山さんへの

「シアの健康」  
氣功講座を開催

梁蔭全氣功事務所 USA

梁蔭全(りやういんぜん)氣功事務所 USAは30日(金)午後1時30分から3時まで氣功講座「シアの健康」のエクササイズ」を開催する。同講座では、ゆつくりとした呼吸と動作により自己治療力を高めるとされる健康法「健身氣功」について指導する。健身氣功の四つの種類「八段錦(はちだんきん)」「五禽戯(ごきんぎ)」「六字訣(ろくじけつ)」「易筋経(えききんぎん)」について説明し、参加者は実際に行う。参加費は15ドル。【会場】550 Sylvan Ave., Suite LL5 Englewood Cliffs, NJ 07632 【申し込み/問い合わせ】TEL: 917-957-1165(周) nie@yankkou.org www.yankkou.org

カナダ人落語家  
英語での公演を開催

「ガイナー」マイケル・カレン

「ガイナー」マイケル・カレンは9月30日(月)午後6時から8時まで、カナダ人落語家、桂三輝(けいさん)さんを招き、落語公演を開催する。公演は英語で行う。入場無料。三輝さんは1999年に日本へ渡り、2008年に6代目桂枝枝さん入門。3年の修業期間を経て、所属する吉本興業の地域活性化プロジェクトにより三重県伊勢市に移住。日米を拠点に各地で落語の公演を行っている。【会場/問い合わせ】Little Theater at LaGuardia Community College 30-10 Thomson Ave. Long Island City, NY 11101 TEL: 718-482-5484 www.lagcc.cuny.edu/ela